

## Общи условия за сертификационни услуги

- 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ**
- 1.1 Определенията в тази клауза 1.1 се прилагат за тези Общи условия:
- 1.1.1 **Орган по акредитация** означава упълномощен орган, който предоставя акредитация, под която Бюро Веритас Сертификация изпълнява своите услуги;
- 1.1.2 **Филиал** означава всяка друга фирма, която пряко или косвено управлява или е управлявана от Страната, или е под общ контрол с разглежданата Страна. Фирмата трябва да се разглежда като управлявана от друга фирма, ако притежава, пряко или косвено, или има право да се разпорежда, пряко или косвено, с гласовете, свързани с 50% (петдесет процента) или повече обикновени акции от тази фирма, или ако притежава, пряко или косвено, пълномощия да определи състава на борда на директорите на тази фирма;
- 1.1.3 **Споразумение** означава приемане от Бюро Веритас Сертификация на попълнена Форма за заявка, предложение или други инструкции за услуги от Клиента, или приемане от Бюро Веритас Сертификация на съгласувана оферта за услугите, или всякаква друга писмена инструкция или запитване за услуги от Клиента до степен, в която те са приети от Бюро Веритас Сертификация, и изпълнение на услугите от Бюро Веритас Сертификация за Клиента. Тези Общи условия регулират всяко Споразумение, с изключение на случаите, когато между Клиента и Бюро Веритас Сертификация са договорени в писмена форма други условия;
- 1.1.4 **Бюро Веритас Сертификация** означава свързана със сертификацията компания от Групата на Бюро Веритас, която е сключила Споразумение с Клиента;
- 1.1.5 **Сертификат за одобрение** означава сертификатът, издаден от Бюро Веритас Сертификация, потвърждаващ, че е бил извършен одит на продукт, услуга или процес, който ще се продава или ще се използва за определени цели при определени условия;
- 1.1.6 **Клиент** означава лице, компания, сдружение, асоциация, тръст или държавно учреждение или орган, който е избрал Бюро Веритас Сертификация за предоставяне на услуги, и е определен като такъв във формата за заявка, предложението или друг вид договорени писмени инструкции;
- 1.1.7 **Информация за клиента** означава всички кодове, документи, инструкции, наръчници, измервания, технически спецификации, изисквания и всякаква друга информация и материали, предоставени от Клиента и необходими на Бюро Веритас Сертификация за изпълнение на неговите услуги;
- 1.1.8 **Конфиденциална информация** означава цялата и всяка непублична информация, разкрита от едната Страна на другата Страна, включително (но без да се ограничава до) данни, ноу-хау, концепции, ръководства, отчети, технически спецификации, търговски тайни, запазени знаци, лого на компанията и друга търговска, финансова, юридическа, маркетингова или техническа информация;
- 1.1.9 **Плащания** означава възнаграждението, подлежащо на заплащане от Заявителя на услугите на Бюро Веритас Сертификация, както това е описано в използваната Форма за заявка или в договорените писмени инструкции, с изключение на настаняване, храна, средства за ежедневни разходи, пътувания и всякакви други непредвидени разходи на Бюро Веритас Сертификация, възникнали във връзка с изпълнението на Услугите, които ще бъдат отчетени отделно в размера на същинската им стойност;
- 1.1.10 **Общи условия** означава тези Общи условия за сертификационни услуги, които от време на време се променят от Бюро Веритас Сертификация;
- 1.1.11 **Интелектуална собственост** означава всички патенти, права на изобретения, полезни модели, авторство и отнасящите се към него права, запазени знаци, лого, знаци на услугите, търговски опаковки, фирмени названия и търговски названия и имена на domeйни, права на търговска опаковка или оформление на стоката, права на бизнес репутация или предявяване на иск за злоупотреба с нея, права спрямо нелегалната конкуренция, права на дизайн, права на софтуер, права на бази данни, права на топография, морални права, права на конфиденциална информация (включително ноу-хау и търговска тайна), методи и протоколи за извършване на Услуги и всякакви други права върху интелектуалната собственост, във всички случаи подлежащи на регистриране, регистрирани или нерегистрирани, и включващи всички заявления за възобновяване, възстановяване или разширяване на такива права, и на всички подобни или еквивалентни права или форми на защита във всички части на света;
- 1.1.12 **Мулти-сайт Оферта** означава оферта, изготвена от Бюро Веритас Сертификация към Клиента за Услуги, извършени на две или повече площадки и/или обекта;
- 1.1.13 **Форма** за Заявка означава стандартна бланка на Бюро Веритас Сертификация, която се попълва от Заявителя (Клиента), с посочване на Услугите, които трябва да извърши Бюро Веритас Сертификация, както и всякаква друга информация, свързана с договорените в Споразумението Услуги. Заплащането на услугите може да бъде определено във формата за заявка или в отделен документ, оферта или ценоразпис;
- 1.1.14 **Предложение (оферта)** означава всяко предложение, сметка или друг документ, издаден от Бюро Веритас Сертификация на Клиента, който описва Услугите, плащанията и всякаква друга информация, срокове и условия относно извършването на Услугите;
- 1.1.15 **Страна и Страни** означава отделно Бюро Веритас Сертификация или Клиента и заедно Бюро Веритас Сертификация и Клиента;
- 1.1.16 **Доклади (отчети)** означава всички документи и продукти, създадени от Бюро Веритас Сертификация относно или в резултат на извършените Услуги с изключение на Сертификата за одобрение;
- 1.1.17 **Услуги** означава услуги по сертификацията, включително одит и сертификация по съответно определения обхват или негова част, които ще бъдат извършени от Бюро Веритас Сертификация на Клиента в съответствие със Споразумението и както е описано в приложимата Форма за заявка, офертата или всякакви други писмени инструкции, до степента, до която тези писмени инструкции са приети от Бюро Веритас Сертификация; и
- 1.1.18 **Сингъл-сайт оферта** означава оферта, предложена от Бюро Веритас Сертификация на Клиента за услуги, извършени на една площадка/обект.
2. Термините с главни букви, които не са специално обяснени тук, трябва да се разбират в значението им, определени в речника „Оценка на съответствието“, както е определено в стандартите ISO17000.
3. В тези Общи условия:
- 3.1 единствено число включва и множествено и обратно;
- 3.2 препратка към единия пол включва и другия; и
- 3.3 препратка към Страна включва наследника на наименованието и разрешения правопреемник на тази Страна.
- 2. ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ**
- 2.1 Освен ако не е изрично договорено в писмена форма и се подписва от двете страни, или само до степента, до която иначе се изисква от задължителното прилагане на закона, настоящите Общи условия, ще:
- 2.1.1 се прилагат и ще бъдат част от Споразумението;
- 2.1.2 се прилагат към всички дейности и Услуги, извършвани от Бюро Веритас Сертификация; и
- 2.1.3 имат предимство пред всякакви несъгласувани положения или условия, съдържащи се в стандартните положения и условия на Клиента или всякакви други комуникации с Бюро Веритас Сертификация.
- 2.2 За да се избегне съмнение, при никакви обстоятелства стандартните срокове и условия на Клиента (ако има такива), свързани с, вмъкнати в или посочени в която и да е форма за поръчка или друг документ на Клиента, няма да управляват Споразумението и по никакъв начин не са задължителни за Бюро Веритас Сертификация.
- 2.3 Бюро Веритас Сертификация действа само за Клиента. Освен както е предвидено в Споразумението, Споразумението е сключено единствено между Клиента и Бюро Веритас Сертификация и може да бъде изпълнено само от Клиента и Бюро Веритас Сертификация. Не може да се счита, че Споразумението създава някакви права в полза на трети лица, включително (без ограничение) доставчици или клиенти на едната страна, или да поражда задължение на една от страните към трети страни.
- 2.4 Бюро Веритас Сертификация по собствено усмотрение може да делегира изпълнението на всички Услуги или части от тях, чрез Споразумение, на свой Филиал, агент, консултант или поддоставчик без предварителното одобрение на Клиента, и с настоящото Клиентът се съгласява на такова делегиране. За целите на клауза 11.1, с настоящото Клиентът се съгласява да разкрие на Бюро Веритас Сертификация цялата и всяка Конфиденциална информация на такъв Филиал, агент, консултант или поддоставчик с единствена цел извършване на Услугите цялостно или частично.
- 2.5 Услугите, извършвани от Бюро Веритас Сертификация, са с „отворен край“ и са обект на автоматично подновяване.

3. **ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

3.1 За да се постигне и запази сертифицирането, Клиентите на Бюро Веритас Сертификация трябва да разработят свои системи за управление в съответствие с приложимите спецификации, позволявайки безусловен достъп на Бюро Веритас Сертификация да одитира или, иначе казано, да провери тези системи за управление спрямо приложимите спецификации.

3.2 Сертификацията, получена от Бюро Веритас Сертификация, обхваща само, в зависимост от обстоятелствата, тези услуги или продукти, които са произведени и/или доставени в областта на приложение на системите за управление на Клиента, сертифицирани от Бюро Веритас Сертификация. За определени схеми на сертифициране се изисква разширяване на съдържанието на този документ. Това е предвидено отделно за съответната схема. Клиентът остава единствено отговорен за всеки дефект в своите услуги и продукти и е длъжен да предпазва, защитава и обезщетява Бюро Веритас Сертификация от всякакви и всички дефекти, претенции или отговорност, произтичащи от споменатите услуги и продукти.

3.3 Издаденият сертификат не освобождава Клиента от неговите юридически задължения по отношение на услугите или продуктите, или всяко друго изискване в областта на приложение на системата за управление.

4. **НАЧАЛО И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ**

4.1 Ако не е договорено нещо друго в писмена форма между Страните, Услугите, които трябва да бъдат предоставени в съответствие със Споразумението, трябва да бъдат изпълнени от Бюро Веритас Сертификация за Клиента от момента на приемането на Формата за заявка на Бюро Веритас Сертификация, Офертата или други писмени инструкции от страна на Клиента.

4.2 Вземайки предвид клауза 16, услугите, извършвани в рамките на Споразумението, се предоставят за периода, който е посочен в договорената Форма за заявка, предложение или друга писмена инструкция, получена от Клиента и приета от Бюро Веритас Сертификация. Когато не е предвиден такъв период за предоставяне на Услугите, Бюро Веритас Сертификация може да ги извърши в разумен срок по свое собствено усмотрение.

4.3 Това Споразумение е валидно за срок от три (3) години и се подновява автоматично в края на този първоначален период за следващ период от три (3) години освен ако Клиентът не уведоми Бюро Веритас Сертификация за прекратяването му с известие три (3) месеца преди изтичането на трите (3) години период на договора.

5. **УСЛУГИ**

Услугите, които ще бъдат предоставени от Бюро Веритас Сертификация според Споразумението, могат да бъдат изпълнени поетапно, както е описано в тази точка 5:

5.1 **ЗАПИТВАНЕ ЗА СЕРТИФИКАЦИЯ**

5.1.1 Компанията, Страна по договора за целите на всички Услуги, предоставени в съответствие с това Споразумение, които са акредитирани услуги и органът по акредитация е UKAS, ще бъде Bureau Veritas Certification Holding SAS, UK Branch.

5.1.2 Клиентът ще бъде помолен да предостави подробна информация за размера и обхвата на своите дейности, които ще бъдат обект на Услугите.

5.1.3 След получаването на тази информация от Клиента, Бюро Веритас Сертификация трябва да издаде Форма за заявка.

5.1.4 В случаите, когато се прави мулти-сайт оферта, тя се основава на информацията, предоставена от Клиента, и включва мулти-сайт критериите на правилата за акредитация според последното издание на съответния Орган по акредитация за всяка сертификационна схема, като например, но без да се ограничава до, IAF MD1 или правилата IATF. Ако някой следващ одит разкрие неточност на информацията, предоставена от Клиента, Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да промени и поправи офертата и/или Споразумението за да се гарантира спазването на гореспоменатите правила.

5.2 **НАЧАЛЕН ПРОЦЕС НА СЕРТИФИКАЦИЯ**

Подробностите за услугите, които трябва да се предоставят, трябва да бъдат съгласувани между Клиента и Бюро Веритас Сертификация преди Бюро Веритас Сертификация да започне да изпълнява Услугите.

5.2.1 **ПРЕДВАРИТЕЛЕН ОДИТ**

Предварителният одит е допълнителен платен одит с цел извършване на предварителен анализ на системата за

управление на Клиента в сферата на обхвата, по която Клиентът отправя запитване за сертификация. Бюро Веритас Сертификация изпраща на Клиента подробен доклад с резултатите от одита в определения срок, включително всички определени съответни действия.

5.2.2 **ЕТАП 1 НА ОДИТА**

Бюро Веритас Сертификация прави преглед на готовността за да се определи нивото на подготовка за ЕТАП 2 на одита (като разбере изискванията, събере информация за областта на приложение на системата за управление, за процесите и местоположението на Клиента, разгледа разпределението на ресурсите за ЕТАП 2, планира ЕТАП 2, оцени системата за вътрешен одит).

5.2.3 **ЕТАП 2 НА ОДИТА**

(a) Бюро Веритас Сертификация осигурява програма на одита преди началото на извършването на одита

(b) Екипът от одитори на Бюро Веритас Сертификация трябва да се срещне с мениджмънта на Клиента за да обсъди детайлите на процеса на провеждане на одита и да разгледа възможните проблеми, отнасящи се до провеждането на одита. Одиторският екип на Бюро Веритас Сертификация ще обсъди всички несъответствия, наблюдения и възможности за подобрение, ако и когато бъдат идентифицирани по време на одита.

(c) Одиторският екип на Бюро Веритас Сертификация ще подготви и представи на мениджмънта на Клиента Отчет за одита, който трябва да включва резултатите от одита и областта на сертификация, и ще се стреми да постигне споразумение, в случай на необходимост, по същността на всички коригиращи действия, които ще бъдат предприети.

5.2.4 **ИЗМЕНЕНИЯ В ЕТАП 1 И 2 НА ОДИТА**

(a) Ако в резултат на провеждането на ЕТАП 1 на одита Бюро Веритас Сертификация реши, че подготовката за ЕТАП 2 трябва да бъде коригирана (т. е. има изменения в обхвата, човеко-дните, одиторите, площадките/ обектите), Споразумението може да бъде променено.

(b) Ако въз основа на информацията, събрана по време на Етап 1 на одита, Бюро Веритас Сертификация реши, че поисканата информация не е била предоставена и/или не е пълна, това на свой ред може да доведе до съществено несъответствие в ЕТАП 2 по отношение на ефективното прилагане на системата за управление.

(c) Когато Одитите от ЕТАП 1 & 2 са запланирани много скоро един след друг, Бюро Веритас Сертификация има право да отложи ЕТАП 2 за сметка на Клиента, ако резултатите от ЕТАП 1 на одита са незадоволителни за преминаване към ЕТАП 2.

5.2.5 **НЕСЪОТВЕТСТВИЕ**

(a) Когато се появят съществено несъответствие или съществени изменения, Бюро Веритас Сертификация предприема "специално последващо посещение", което се заплаща по действащите тарифи на Бюро Веритас Сертификация.

(b) Всички плащания за разглеждане на действията, предложени от Клиента за отстраняване на несъществени несъответствия, се извършват на базата на възмездяване на изразходваното от специалистите време и направени разходи.

5.2.6 **ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ОДОБРЕНИЕ И ДОКЛАДИ**

(a) Бюро Веритас Сертификация ще издаде на Клиента Сертификат за одобрение и Доклади, ако и когато всички коригиращи действия, договорени между Клиента и Бюро Веритас Сертификация, бъдат изпълнени.

(b) Бюро Веритас Сертификация няма да вземе положително решение за сертификация докато всички необходими изисквания не бъдат изпълнени изцяло.

(c) Сертификатът за одобрение ще опише подробно спецификацията/ спецификациите, за които е решено, че Клиентът е постигнал съответствие към момента на одита, и обхвата на системата за управление.

5.3 **ПОДДЪРЖАНЕ НА СЕРТИФИКАЦИЯТА**

5.3.1 **НАДЗОР**

(a) Бюро Веритас Сертификация осъществява програма за надзорни одити, за да отбележи дали се поддържа съответствието по сертификацията на Клиента. Програмата е непрекъсната и е съгласувана с Клиента в Споразумението.

(b) Веднага след като Бюро Веритас Сертификация е съгласувало датите, Клиентът трябва да извърши цялата

## Общи условия за сертификационни услуги

- необходима подготовка за да спази съгласуваните дати. Датата на първия надзорен одит след началната сертификация не трябва да бъде повече от дванадесет (12) месеца от датата на приемането на решението за сертификация.
- 5.3.2 **РЕСЕРТИФИКАЦИЯ**
- На всеки три (3) години Бюро Веритас Сертификация прави автоматичен преглед на сертификацията на Клиента и при удовлетворителни резултати от надзорните и/или ресертификационния одит (включително всички коригиращи действия, които са били договорени между Клиента и одиторския екип на Бюро Веритас Сертификация и са били изпълнени), Бюро Веритас Сертификация ще преиздаде сертификацията на Клиента и Сертификата за одобрение. Трябва да бъде отбелязано, че това трябва да се извърши преди изтичането на настоящия Сертификат за одобрение, за да се запази непрекъснатостта на сертификацията. След като приключи, сертифицирането ще бъде потвърдено.
- 5.4 **ПРОМЕНИ В СЕРТИФИКАЦИЯТА**
- От Клиента се изисква да съобщава незабавно на Бюро Веритас Сертификация за всички съществени изменения в неговия продукт(и) или услуги, които могат да повлияят на сертифицираната система(и) за управление, или за всякакви други обстоятелства, които могат да повлияят на валидността на сертификацията. Изменение в площадката, поява на допълнителни площадки, изменения в процеса, смяна на собственика, изменения в областта на приложение, изменения в числеността на персонала, и др. се разглеждат като изменения, които могат да се отразят на валидността на сертификацията. В такъв случай Бюро Веритас Сертификация ще предприеме подходящи мерки, като напр. извършване на внезапна проверка и/или промени в сертификацията по своите действащи тарифи. Внезапна проверка може да бъде извършена също така и за да се разглеждат получени жалби срещу Клиента.
- 5.5 **СЕРТИФИКАЦИОНЕН И АКРЕДИТАЦИОНЕН ЗНАК НА БЮРО ВЕРИТАС СЕРТИФИКАЦИЯ**
- 5.5.1 Клиентът трябва да използва Сертификационния знак на Бюро Веритас Сертификация и знакът на Органа по Акредитация, в съответствие с инструкциите за използване, които Бюро Веритас Сертификация предоставя, включително изискванията, в клауза 12.
- 5.5.2 Не трябва да има никаква двусмисленост в знака или придружаващия го текст относно това, което е било сертифицирано. Знакът на Бюро Веритас Сертификация и/или знакът на Органа по Акредитация не трябва да се използват на продукт или опаковка на продукт, който се вижда от крайния потребител, или по някакъв друг начин, който може да се интерпретира като знак за съответствие на продукта, с изключение на предвиденото в клауза 12.
- 5.6 **ДОСТЪП НА ОРГАНА ПО АКРЕДИТАЦИЯ**
- Клиентът трябва да позволи на Органа по Акредитация на Бюро Веритас Сертификация или на негови представители да получат достъп до всяка част на одита или процеса на надзор с цел наблюдение на одиторския екип на Бюро Веритас Сертификация по време на провеждане на одит на системата за управление по определяне на съответствието с изискванията на прилаганите стандарти. Клиентът няма право да откаже такова искане от страна на Органа по Акредитация, негови представители или Бюро Веритас Сертификация. Отказът да се приеме присъствие на представител на Органа по Акредитация, трябва да бъде обоснован и приет от Бюро Веритас и от Органа по Акредитация, и може да доведе до отнемане на акредитираната сертификация, ако причините за отказа не са приемливи.
- 5.7. **СПИРАНЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ, ОТМЯНА ИЛИ ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА СЕРТИФИКАТА ЗА ОДОБРЕНИЕ**
- 5.7.1. Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да спре, оттегли, намали, разшири или да отмени Сертификата за одобрение по всяко време и ще даде на Клиента три (3) месеца писмено предизвестие или по-кратко предизвестие, както ситуацията може да изисква в зависимост от информацията, с която разполага Бюро Веритас Сертификация. Ако Бюро Веритас Сертификация счита, че са необходими горепосочените действия, Клиентът ще бъде напълно информиран и ще му се даде всяка възможност за предприемане на коригиращи действия, преди да се вземе окончателно решение за това, какво действие ще предприеме Бюро Веритас Сертификация след изтичането на този срок за уведомяване.
- 5.7.2. Внезапни проверки може да бъдат правени като начин за проследяване на клиенти, чиято сертификация е била спряна.
- 5.7.3. Спирането на сертификацията се преустановява и сертификацията се възстановява след удовлетворително закриване на несъответствията и проверка от Бюро Веритас Сертификация на съответствието на системата за управление на Клиента.
- 5.7.4. Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да публикува факта, че е било предприето такова действие.
6. **ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА БЮРО ВЕРИТАС СЕРТИФИКАЦИЯ**
- 6.1 Бюро Веритас Сертификация трябва, с разумна грижа, умение и усърдие, както се очаква от компетентен орган, изпитан в бизнеса по сертифициране и в предоставяни услуги от аналогичен характер, в Услугите и при подобни обстоятелства, да предоставя Услуги и да издава Сертификат за Одобрение и/или Отчети на Клиента.
- 6.2 Бюро Веритас Сертификация, в качеството си на независима страна, предоставя информация на своите Клиенти под формата на разяснения, оценки или препоръки, относно нормативните изисквания, общите промишлени стандарти и/или всякакви други стандарти, които могат да бъдат взаимно съгласувани в писмена форма от Страните.
- 6.3 При предоставяне на услугите, Бюро Веритас Сертификация не заема мястото на дизайнери, архитекти, строители, предприемачи, производители, оператори, превозвачи, вносители, продавачи, купувачи или собственици, които, независимо от действията на Бюро Веритас Сертификация, не са освободени от някое от задълженията си независимо от техния характер. Ако и до степен, в която Клиентът освобождава трето лице от неговите задължения и отговорности по отношение на продукти или услуги на Клиента, или от неговите задължения и отговорности по отношение на информация, на която Бюро Веритас Сертификация разчита при изпълнение на своите Услуги, такива неизпълнени задължения на трета страна няма да причинят увеличаване на отговорността на Бюро Веритас Сертификация, а Клиентът ги поема като свои собствени задължения и отговорности.
- 6.4 За да се избегне съмнение, при никакви обстоятелства Бюро Веритас Сертификация не изпълнява ролята на застраховател или поръчител по отношение на адекватност, качество, продаваемост, пригодност за определена цел, съответствие или изпълнение на всички системи за управление и процеси, обект на Услугите, включително услугите, или всякакви други дейности, предприети или произведени от Клиента, с които са свързани Услугите. Независимо от всяка разпоредба за противното, съдържаща се тук или в който и да е Сертификат за одобрение или в който и да е доклад, никаква гаранция, изрична или подразбираща се, включително и никаква гаранция за пригодност за определена цел или употреба, не се извършва от Бюро Веритас Сертификация за всички дейности, предприети от страна на Клиента, или системи, или процеси, поддържани или въведени от Клиента
- 6.5 Освен ако изрично не е указано противното от страна на Клиента и не е включено в обхвата на услугите в рамките на Споразумението, документи, действащи относно задължения на Клиента с други заинтересовани страни, като например договори за поръчки, продажба, доставка или работа, акредитиви, товарителници, спецификации, таблици с данни, писма за въвеждане в експлоатация, сертификати за приемане или съответствие, и които са разкрити пред Бюро Веритас Сертификация, трябва да се разглеждат само за информация, без разширяване или ограничаване на обхвата на услугите или задълженията на Бюро Веритас Сертификация в съответствие със Споразумението.
7. **ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КЛИЕНТА**
- 7.1 Клиентът трябва:
- 7.1.1 да си сътрудничи с Бюро Веритас Сертификация по всички въпроси, свързани с Услугите;
- 7.1.2 да предостави или да изиска от своите поддоставчици да осигурят своевременно и безплатно достъп до съоръженията, документите, данните и персонала, изисквани от Бюро Веритас Сертификация, неговите агенти, поддоставчици, консултанти и служители за изпълнение на Услугите;
- 7.1.3 да подготви и поддържа съответните помещения и материали за извършване на услугите, включително без ограничение, идентифициране, проследяване, коригиране или премахване на всички съществуващи или потенциално опасни условия или материали от някои от неговите помещения преди и по време на извършване на Услугите;
- 7.1.4 да предприеме всички необходими мерки за осигуряване на безопасността и сигурността на работните условия на място по време на изпълнение на Услугите и да информира Бюро Веритас Сертификация за всички правила и наредби за здраве и безопасност и всички други изисквания за сигурност, които се прилагат във всяко от съответните помещения;
- 7.1.5 да обезпечи на Бюро Веритас Сертификация, неговите агенти, поддоставчици и представители необходимия

## Общи условия за сертификационни услуги

- транспорт, оборудване, материали, съоръжения, които се изискват от Бюро Веритас Сертификация за извършване на Услугите, както и достъп до помещениата, където трябва да бъдат извършени Услугите;
- 7.1.6 да гарантира, че оборудването на Клиента е в добро работно състояние, под контрол и експлоатация на Клиента, подходящо за целите, за които се използва във връзка с Услугите и отговаря на всички съответни и приложими стандарти или изисквания;
- 7.1.7 да осигури на Бюро Веритас Сертификация директно или чрез неговите доставчици и подизпълнители, своевременно, клиентска и друга информация, която Бюро Веритас Сертификация може да изисква за правилното изпълнение на Услугите, и да гарантира, че тази информация е точна във всички съществени аспекти. Клиентът предоставя информацията на Бюро Веритас Сертификация поне двадесет (20) дни преди уговорената начална дата на всеки одит;
- 7.1.8 където е необходимо, да получи и поддържа всички необходими лицензи, и съгласява, и да спазва съответното законодателство по отношение на Услугите и използването на оборудването и съоръженията от Клиента;
- 7.1.9 да гарантира, че всички документи, информация и материали, предоставени от Клиента на Бюро Веритас Сертификация по силата на Споразумението не нарушават и няма да нарушат, или да представляват нарушение или злоупотреба с патент, авторско право, търговска марка, търговска тайна, лиценз или други права на интелектуална собственост или права на собственост на трето лице; и
- 7.1.10 да вземе всички необходими мерки, за да премахне или отстрани препятствия или прекъсвания в изпълнението на Услугите.
- 7.2 Доколкото Бюро Веритас Сертификация предоставя Услуги, Клиентът се съгласява, че Бюро Веритас Сертификация не дължи никакъв особен успех, а трябва само да извърши тези Услуги.
- 7.3 Бюро Веритас Сертификация си запазва правото едностранно да промени или удължи крайните срокове, определени в Споразумението, или да ги отложи, ако Клиентът продължително време не предоставя на Бюро Веритас Сертификация съответната информация за Клиента.
- 7.4 Ако изпълнението на задълженията на Бюро Веритас Сертификация в съответствие със Споразумението бъде възпрепятствано или отложено с някакво действие, пропуск, липса или небрежност на Клиента, неговите агенти, поддоставчици, консултанти или сътрудници, Бюро Веритас Сертификация няма да носи отговорност за никакви разходи, такси или загуби, които е понесъл Клиентът, възникнали пряко или косвено поради това възпрепятстване или отлагане.
- 8. ТАКСИ И ПЛАЩАНЕ**
- 8.1 В замяна на предоставянето на Услугите от Бюро Веритас Сертификация, Клиентът ще плати такси в съответствие с клауза 8, освен ако не е уговорено друго в писмена форма между страните. Таксите изключват всички приложими данъци, освен ако не е посочено друго
- 8.2 Бюро Веритас Сертификация може по свое лично усмотрение, да изиска от Клиента да предостави първоначален депозит или авансово плащане на сума или процент от таксите, определени от Бюро Веритас Сертификация, като гаранция за плащането на таксите, на или преди датата, определена от Бюро Веритас Сертификация, или, ако не е посочена конкретна дата, преди започване на Услугите. Бюро Веритас Сертификация няма да започне предоставянето на Услугите, освен ако и докато такова авансово плащане не бъде получено изцяло от Бюро Веритас Сертификация.
- 8.3 Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да прилага първоначалния депозит или предварително плащане към всички суми, дължими и неплатени, като заплащането на първоначалния депозит или аванс по никакъв начин не освобождава Клиента от своевременно плащане на всички фактури.
- 8.4 Бюро Веритас Сертификация ще фактурира Клиентите при доставка на Услугите. При никакви обстоятелства Сертификатът за одобрение и Докладът няма да бъдат издадени преди получаване на пълното плащане от Бюро Веритас Сертификация.
- 8.5 Клиентът трябва да плати всяка валидна фактура, изпратена му от Бюро Веритас Сертификация, изцяло и с чисти средства, без приспадане или приващане, в рамките на 30 (тридесет) дни от датата на фактурата.
- 8.6 Без да се засяга друго право или средство за защита, което Бюро Веритас Сертификация може да има, ако Клиентът не плати на Бюро Веритас Сертификация първоначалния депозит или авансово плащане, ако има такива, или всяка последваща фактура на или преди датата на падежа, Бюро Веритас Сертификация може, по свое лично усмотрение:
- да начисли лихви върху тази сума, считано от датата на падежа на плащането при месечен процент от 2.5%, начислена на дневна база и капитализираща се ежемесечно докато плащането се извърши в пълен размер (и двете дати включително), независимо дали преди или след съдебно решение; и/или
  - да преустанови извършването на всякакви Услуги докато плащането не се извърши в пълен размер.
- 8.7 Времето за плащане е съществена част от Споразумението.
- 8.8 Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да преразглежда и изменя своите ценови такси ежегодно и, във всеки случай, автоматично след първите три години цикъл; като минимум, тези ценови такси ще бъдат коригирани, за да се вземе предвид нивото на инфлация, всяка значителна промяна на валутните курсове, разходите за труд или разходи, произтичащи от промени в приложимите схеми за сертифициране.
- 8.9 Независимо от клауза 8.7, Бюро Веритас Сертификация има право да иска увеличение или промяна в таксите, ако възникнат условия или обстоятелства, които не са били предвидими по времето на влизане в сила на Споразумението, или които са били извън рамките на контрола на Бюро Веритас Сертификация, или ако искане на Клиента е отложило или разсрочило Услугите, или част от тях. Ако Клиентът откаже да приеме такова увеличение или промяна в таксите, Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да не започне или да не продължи с предоставяне на Услугите, или която и да е част от тях.
- 8.10 Ако Клиентът отложи или пренасрочи услугата одит с писмено предизвестие до Бюро Веритас Сертификация, по-малко от 30 (тридесет) работни дни, Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да начислява пълна такса човеко-ден за одита. Тази сума няма да бъде приспаданата от таксата за одит, която ще бъде начислена след провеждането на пренасрочения одит.
- 8.11 Ако Клиентът анулира Споразумението с по-малко от три (3) месеца писмено предизвестие преди следващата дата за одит, Клиентът носи отговорност за заплащане на пълната стойност на одита, включително всички човеко-дни и административни такси.
- 8.12 Всички такси изключват настаняване, храна, дневни, пътни и други непредвидени разходи и разноски и ще бъдат таксувани от Бюро Веритас Сертификация, както предварително е договорено, като фиксирана стойност или при действителни разходи за това.
- 8.13 Освен ако не е договорено друго между страните в писмена форма, всички суми, дължими на Бюро Веритас Сертификация, ще станат незабавно дължими при прекратяване на Споразумението по някаква причина, независимо от всяка друга разпоредба на Споразумението. Тази клауза не лишава Бюро Веритас Сертификация от правото да изисква лихва, разходите по събиране на вземането, съдебни разноски или всяко друго право, от гледна точка на закона или на Споразумението.
- 9. ОТМЯНА, ОТЛАГАНЕ ИЛИ ПРЕНАСРОЧВАНЕ НА УСЛУГИТЕ**
- 9.1 В случай, че Клиентът желае да отмени, отложи или пренасрочи започването или по-нататъшното предоставяне на Услугите, или част от тях, Клиентът трябва да изпрати на Бюро Веритас Сертификация предварително писмено уведомление не по-малко от тридесет (30) дни в случай на отлагане или разсрочване и не по-малко от три (3) месеца в случай на отмяна.
- 9.2 Без да се засягат клаузи 8.9 и 8.10, отмяната, отлагането или разсрочването на Услугите във всички случаи ще даде право на Бюро Веритас Сертификация да получи пълно заплащане на такси за Услуги, които са били извършени, и всякакви и всички разходи, направени от Бюро Веритас Сертификация, като към датата на отмяната, отлагането или разсрочването Бюро Веритас Сертификация представи фактура във връзка с тях..
- 9.3 Освен това, такса за анулиране, както е предвидено в Споразумението между страните, ще бъде начислена от Бюро Веритас Сертификация в случай на отмяна, отлагане или разсрочване на Услугите. В случай, че плащането на първоначалния депозит или аванс, ако има такива, надвишава таксата за отмяна, излишната сума ще бъде възстановена на клиента (освен ако някаква друга сума не се дължи от Клиента към Бюро Веритас Сертификация). Клиентът се съгласява, че всяка такава такса за анулиране е разумна мярка поради разходите, направени от Бюро Веритас Сертификация при подготовката за предоставянето на Услугите.
- 9.4 При никакви обстоятелства Бюро Веритас Сертификация няма да носи отговорност за каквито и да било искове, разходи, щети или загуби от всякакъв характер, породени в

## Общи условия за сертификационни услуги

- резултат на отмяната, отлагането или пренасрочването на Услугите, или част от тях, от страна на Клиента.
10. **СЕРТИФИКАТ ЗА ОДОБРЕНИЕ И ДОКЛАДИ**
- 10.1 Клиентът не трябва да възпроизвежда Сертификата за одобрение или докладите, или да прави копия от тях, без предварителното писмено съгласие на Бюро Веритас Сертификация. Нито клиентът, нито която и да е трета страна няма право да се позовава на възпроизвеждане или копие на Сертификат за одобрение или на доклади, за които не е получено предварително писмено съгласие от Бюро Веритас Сертификация.
- 10.2 Сертификатът за одобрение или докладите са издадени от Бюро Веритас Сертификация и са предназначени за изключително ползване от Клиента и не се публикуват, използват за рекламни цели, разпространяват, копират или репликират за предоставяне на друго физическо или юридическо лице или по друг начин, публично оповестен, без предварително писмено съгласие на Бюро Веритас Сертификация.
- 10.3 Сертификатът за одобрение или докладите се издават само във връзка с писмени инструкции, документи, информация и модели, предоставени на Бюро Веритас Сертификация от Клиента преди изпълнението на Услугите. Бюро Веритас Сертификация не може да бъде държан отговорен за никакви грешки, пропуски или неточности в Сертификата за одобрение или докладите, доколкото Клиентът е дал на Бюро Веритас Сертификация погрешна или непълна информация
- 10.4 Сертификатът за одобрение или докладите отразяват констатациите на Бюро Веритас Сертификация по време на изпълнение на Услугите само и по отношение на информацията за Клиента, предоставена на Бюро Веритас Сертификация преди или по време на изпълнението на Услугите. Бюро Веритас Сертификация няма задължение да актуализира Сертификата за одобрение или докладите след издаването им, освен ако е посочено друго в Споразумението или е договорено писмено между Страните.
- 10.5 Клиентът (не Бюро Веритас Сертификация или неговите филиали или съответните техни представители) е само и единствено отговорен за упражняване на своята собствена, независима преценка по отношение на Сертификата за одобрение или докладите, информацията и препоръките, предоставени от Бюро Веритас Сертификация и за всяко решение или действие, предприето от Клиента или трето лице въз основа на Сертификата за одобрение или докладите, предоставени от Бюро Веритас Сертификация. Нито Бюро Веритас Сертификация, нито някой от неговите филиали или техните съответни представители, подизпълнители, ръководители, служители, представители или правоприменци гарантира качеството, резултатите, ефективността или целесъобразността на всяко решение или действие, предприето от страна на Клиента на основата на Сертификата за одобрение или докладите, издадени по силата на Споразумението.
- 10.6 Бюро Веритас Сертификация не е задължена да се позовава на или да докладва факти и обстоятелства, които са извън обхвата на Услугите, и не поема отговорност за неотчитането и не-докладването на тези факти и обстоятелства.
11. **КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**
- 11.1 Нито една от страните няма право да разкрива или да използва за никакви цели поверителни знания или поверителна информация, която може да е придобила или научила в рамките на изпълнението на Споразумението, без предварителното писмено съгласие на страната, която е разкрила Конфиденциалната информация.
- 11.2 Това условие за конфиденциалност не се прилага за всяка информация:
- 11.2.1 която е публично достъпна или става публично достояние без никакви действия на приемащата Страна;
- 11.2.2 която е била собственост на приемащата Страна преди нейното разкриване;
- 11.2.3 която е разкрита на приемащата Страна от трето лице, което не е получило информацията със задължение за конфиденциалност;
- 11.2.4 която е независимо разработена или получена от приемащата Страна без използване или позоваване на Конфиденциалната информация, получена от разкриващата Страна;
- 11.2.5 която е разкрита или трябва да бъде разкрита в съответствие с изискване на закона, правилата на всяка фондова борса или задължително решение на съда, постановление или изискване на някой съд или друг компетентен орган на властта; или
- 11.2.6 която е разкрита на Филиал на приемащата Страна на базата на принципа за действителната нужда от запознаване.
- 11.3 Всяка страна е задължена да гарантира, че всички лица, пред които е разкрита поверителната информация на другата страна в рамките на Споразумението, се пази в тайна и тази информация не следва да се оповестява или разпространява до неотризирирани лица или организации, и поема пълната отговорност за всяко нарушение на посочената гаранция.
- 11.4 След изтичане или прекратяване на Споразумението по някаква причина и по преценка на другата Страна, всяка Страна трябва да върне или унищожи поверителна информация на другата Страна, която по това време е нейно притежание или под неин контрол, при условие, че нищо не забранява на Бюро Веритас Сертификация да поддържа копия на документи, предоставени от Клиента, Сертификат за одобрение и доклади и анализи в съответствие с политиката на Бюро Веритас Сертификация за запазване на записи и документи, както може да се изисква от закона, или който и да е орган по акредитация.
- 11.5 Независимо от разпоредбата на клауза 11, на Бюро Веритас Сертификация се разрешава да прави копия на информацията от Клиента, тъй като може да се изисква от политиката на съхраняване на записи на Органа по акредитация.
- 11.6 Независимо от разпоредбата на клауза 11, Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да се позове на Клиента, използвайки неговото име и/или лого, независимо дали вътрешнофирмено или външно, устно или писмено, и при всяка комуникационна подкрепа, за маркетинг или търговски цели, без да се изисква предварителното съгласие на Клиента.
- 11.7 Независимо от разпоредбата на клауза 11, Бюро Веритас Сертификация си запазва правото да използва данните на Клиента за сравнителен анализ и анализ на целите, като се разбира, че всяка такава употреба от Бюро Веритас Сертификация ще бъде в съответствие с правилника за прилагане на Закона за защита на личните данни и данните ще бъдат анонимни.
12. **ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ**
- 12.1 Всяка страна притежава изключителни права на своята интелектуална собственост, независимо дали е създадена преди или след датата, на която започва да действа Споразумението и дали е или не е свързана с всяко Споразумение между страните.
- 12.2 Никоя страна не трябва да оспорва валидността на правата на интелектуална собственост на другата Страна, нито да предприема всякакви действия, които биха могли да накърнят стойността или репутацията, свързана с интелектуалната собственост на другата Страна или нейните Филиали.
- 12.3 Имената, марките за услуги, търговските марки и авторските права на Бюро Веритас Сертификация не трябва да се използват от страна на Клиента, освен единствено до степента, до която Клиентът получава предварително писмено одобрение от Бюро Веритас Сертификация и след това само по начина, предписан от Бюро Веритас Сертификация.
- 12.4 Използването на знака за сертифициране се регулира от Бюро Веритас Сертификация чрез документ от Политиката, обясняващ как да се показва и използва знакът за сертифициране и съответните емблеми, който е на разположение при поискване. Бюро Веритас Сертификация ще провери използването на знака за сертифициране и/или свързаното с него лого, от страна на Клиента при следващите надзорни одити.
- 12.5 За избягване на всяко съмнение, нищо в Сертификата за одобрение или в Докладите или всеки друг писмен документ не трябва да дава право на Клиента на изключителни права или лицензи по отношение на всяка Интелектуална собственост на Бюро Веритас Сертификация, разработен от тях софтуер, методи на одитиране, учебни материали и ръководства за най-добри практики, протоколи, названия на Бюро Веритас Сертификация, лого, знаци или друг търговски вид или всякакви други съществуващи или бъдещи Права на Интелектуална Собственост или ноу-хау, разработено и използвано от Бюро Веритас Сертификация за извършване на Услуги и издаване на Сертификат за одобрение и Доклади. Тези Права на Интелектуална Собственост остават изключителна собственост на Бюро Веритас Сертификация.
13. **ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ**
- Двете страни се задължават те, техните служители или всяко лице, действащо от тяхно име, да спазват всички приложими закони и разпоредби, включително всички приложими национални, държавни и местни закони или разпоредби за неприкосновеност на личния

## Общи условия за сертификационни услуги

живот, и по-специално Регламента на ЕС за защита на личните данни от 2016/679 от 27 април 2016 г. ("Закон за защита на личните данни").

Страните признават, че Бюро Веритас Сертификация може да действа като "Обработващ лични данни" (по смисъла на Закона за защита на личните данни), когато събира и обработва лични данни от името на Клиента, изключително за целите на изпълнението на Споразумението, освен ако не е уговорено друго в писмена форма, изпълнено от двете страни.

Бюро Веритас Сертификация събира лични данни индиректно чрез Клиента, който предоставя на Бюро Веритас Сертификация лични данни на своите служители, изпълнители, бизнес партньори и / или клиенти. Двете страни ще си предоставят взаимно подходяща информация относно обработката на лични данни в рамките на материалния обхват на член 2 от Регламента на ЕС за защита на личните данни 2016/679. С настоящото Клиентът приема и се задължава да предоставя на субектите на данните такава информация по начин, съответстващ на чл. 13 и 14 от Регламента на ЕС за защита на личните данни 2016/679.

### 13.1 Обработка на данни

Операциите по лични данни включват ("Обработка на лични данни"):

- целта (целите) на обработването: изпълнението на Споразумението, включително, но не само, предоставянето на сертификационни услуги и други услуги, както е поискано от Клиента.

- съответните категории лични данни („Лични данни“): лични данни, свързани с идентичността на субектите на данни и професионалния им живот.

- продължителността на обработката на личните данни, която е равна на продължителността на Споразумението, може да бъде удължена за валидността на сертификата (до пет години от издаването в зависимост от приложимите стандарти) и може да бъде архивиран за целите на конкретно разследване до допълнителни пет години и/или за доказателствени цели до изтичането на приложимите срокове на давност.

- категориите, засегнати субекти на лични данни: служители, изпълнители, бизнес партньори и/или клиенти на Клиента.

В тази връзка страните си сътрудничат по всяко време и по надлежен начин за формализиране на цялата документация, необходима за обработката на личните данни, по-специално с цел да обособят спазването на законите за защита на личните данни и този член (защита на личните данни) и в случай на одити и разследвания, извършени от Клиента, или от трета страна, действаща от негово име, или от всеки компетентен орган за защита на данните.

### 13.2 Задължения на обработващия данни

Бюро Веритас Сертификация ще:

- информира своевременно Клиента за всякакви обстоятелства, които водят до неспособност на Бюро Веритас Сертификация да спазва законите за защита на личните данни или да предоставя Услугите в съответствие със законите за защита на данните, в който случай Бюро Веритас Сертификация и Клиентът ще си сътрудничат добросъвестно, за да разрешат въпроса, по-специално за идентифициране на въздействието на такива обстоятелства върху Услугите и за определяне на промените в Споразумението или услугите, които могат да бъдат необходими. В тази връзка, ако страните не стигнат до разрешаване на проблема, Клиентът има право да прекрати Споразумението в съответствие с неговите условия;

- обработка лични данни в съответствие с документираните инструкции на Клиента. Настоящото Споразумение представлява пълни и окончателни инструкции на Клиента за обработката на лични данни. Клиентът гарантира, че дадените инструкции съответстват на Законите за защита на данните и могат да позволят ефективното изпълнение от страна на Бюро Веритас Сертификация на своите услуги съгласно настоящото Споразумение. Ако Бюро Веритас Сертификация счита, че инструкция от Клиента представлява нарушение на Закона за защита на личните данни, то съответно информира Клиента;

- подпомогне Клиента при извършване на оценка на въздействието върху защитата на личните данни и за предварителни консултации на Клиента с компетентния орган за защита на личните данни;

- си сътрудничи с Клиента, за да могат да изпълняват задълженията си по отношение на субектите на лични данни, които се стремят да упражняват правата си съгласно Закона за защита на личните данни;

- по преценка и по указание на Клиента, да изтрие всички лични данни или да ги върне на Клиента, и да унищожи съществуващи копия, освен в случаите, когато това се изисква от приложимите закони;

- съобщава, при поискване, на Клиента името и данните за контакт на длъжностното лице по защита на личните данни, в зависимост от случая, ако то е определило такъв съгласно член 37 от Регламента на ЕС за защита на данните от 2016/679 от 27 април 2016 г.

### 13.3 Мерки за поверителност

Бюро Веритас Сертификация ще пази всички поверителни лични данни и по-специално:

- е въвело или ще прилага адекватни процедури за достъп, които да регулират достъпа до лични данни;

- Бюро Веритас Сертификация се ангажира, че само лица с необходимост да знаят с цел предоставяне на Услугите ще могат да имат достъп до лични данни, че тези лица са обвързани от правни или договорни задължения за поверителност и че тези лица не обработват личните данни, освен при инструкции от страна на Клиента, или освен ако той или тя са длъжни да го направят по европейски или приложим закон.

### 13.4 Мерки за сигурност

Бюро Веритас Сертификация ще запази сигурността на личните данни и по-специално:

- е приложила и / или ще приложи за Услугата адекватни технически и организационни мерки за запазване на сигурността на личните данни, адаптирани към обработката на данни, включена в услугите, и вземайки предвид индустриалните стандарти и разходите, свързани с тяхното изпълнение, представените рискове чрез обработката и естеството на данните, които трябва да бъдат защитени;

- ще уведоми Клиента веднага щом узнае за (i) всяко нарушение на сигурността на личните данни (ii) цялата свързана информация, необходима, за да даде възможност на Клиента да спазва задълженията си за уведомяване на компетентния орган за защита на личните данни и в крайна сметка за субектите на данните в рамките на законите забавяния, документиращи нарушението;

### 13.5 Подизпълнители и Предаване на лични данни на трети държави

Клиентът изрично се съгласява, че Бюро Веритас Сертификация може да възложи на друг изпълнител (наричан по-долу "подизпълнител") всички или част от операциите, свързани с обработката на лични данни, и че Бюро Веритас Сертификация може да прехвърля лични данни извън Европейското икономическо пространство или държави, признати от Европейската комисия като осигуряващи адекватно ниво на защита за извършване на услугите.

Освен това, Бюро Веритас Сертификация се задължава:

- подизпълнителят да бъде обвързан от еквивалентни договорни задължения, посочени в член 13 (Закон за защита на личните данни),

- да сключва договор за пренос на лични данни, създаден въз основа на стандартните договорни клаузи на Европейската комисия, с вносителя на данни, преди всяко международно предаване на лични данни;

- да продължи да носи пълна отговорност за всяко нарушение на този член (Закон за защита на личните данни) и / или Закона за защита на личните данни, извършено от подизпълнителя в рамките на Услугите.

- Клиентът признава и е съгласен, че Бюро Веритас Сертификация може да прехвърли одиторски доклади на органи за акредитация и / или собственици на схеми, за да се съобразят с приложимите закони или регулаторни изисквания, такива одиторски доклади, включително лични данни на служителите, изпълнителите, бизнес партньорите и / или клиентите на Клиента,

## 14. ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

14.1 Клауза 14 тук определя цялата финансовата отговорност на Бюро Веритас Сертификация (включително отговорност за действията или бездействията на нейните филиали, и техните съответни служители, директори, представители, консултанти и подизпълнители) към Клиента по отношение на Услугите, Сертификата за одобрение и/или Докладите, всяко нарушение на Споразумението, използването от Клиента на Услугите, Сертификата за одобрение и/или докладите или някаква част от тях, както и всички изявления, декларации или противозаконни действия или бездействия (включително небрежност), произтичащи от или във връзка с настоящото Споразумение.

14.2 С изключение на посоченото в клауза 14.3, никоя страна не може да носи отговорност пред другата страна, при никакви обстоятелства, за:

- загуба на бизнес, или пропуснати ползи или загуба на печалба, загуба на данни, загуба на продукция, загуба на стойност, намаляване на приходите от всички стоки или имущество, загуба на финансово предимство, прекъсване на дейността или престой; или
- влошаване на деловата репутация и/или подобни загуби; или
- загуба на договор; или
- някакви специфични, индиректни, последващи и икономически загуби, разходи, вреди или разноски; и

## Общи условия за сертификационни услуги

- 14.3 Нищо в тези Общи условия не ограничава или освобождава от отговорност никоя от Страните:
- 14.3.1 при смърт и телесна повреда в резултат на небрежност; или
- 14.3.2 за всяка щета или отговорност, причинена от всяка една от Страните, в резултат на измама или въвеждане на другата Страна в заблуда; или
- 14.3.3 за всяка друга загуба, която не може да бъде изключена или ограничена по закон.
- 14.4 Без да се засяга клауза 14.1, общата отговорност в агрегат на Бюро Веритас Сертификация и неговите филиали, и техните съответни служители, директори, агенти, консултанти и подизпълнители, по договор, за нарушение на закона (включително, но не само, небрежност, груба небрежност или нарушение на законово задължение), заблуда, реституция или по някакъв друг начин, възникнали във връзка с или свързани с Услугите, Сертификата за одобрение, докладите и резултатите от дейността, или предстоящо изпълнение на Споразумението, се ограничава до сумата на таксите, платени или дължими от Клиента на Бюро Веритас Сертификация по отношение на услугите, за които Бюро Веритас Сертификация носи отговорност пред Клиента.
- 14.5 Клиентът освобождава от отговорност Бюро Веритас Сертификация и неговите филиали, и техните съответни служители, директори, агенти, консултанти и подизпълнители, и ги предпазва от всички и всякакви претенции, щети, разноски, пасиви, загуби и/или разходи (включително съдебни такси) от всякакъв характер (включително, но не само, небрежност и груба небрежност), произтичащи от:
- 14.5.1 всяко действие, бездействие, пропуск, неизпълнение на договора или небрежност от страна на Клиента, неговите агенти, подизпълнители, консултанти или служители; и
- 14.5.2 всякакви претенции от трети лица във връзка с Услугите, Сертификата за одобрение и/или доклади, включително, но без да се ограничава до всякакви претенции от трета Страна във връзка с Услугите, Сертификата за одобрение и/или Докладите, включително, но без да се ограничава до тези случаи, когато Сертификатът за одобрение и/или Докладът са разкрити напълно или частично от трета страна със съгласието на Бюро Веритас Сертификация; и
- 14.5.3 всякакви претенции от трета страна, свързани с изпълнението, предполагаемото изпълнение или неизпълнението на каквито и да било Услуги, до степен, че съвкупността от тези претенции превишава ограничението на отговорността, посочено в клауза 14.4.
- 15. ФОРС МАЖОР**
- 15.1 За целите на клауза 15, "Форс-мажор" трябва да означава всяко събитие или обстоятелство, възникването на което се намира извън разумния контрол на отговарящата Страна, и което не е могло да бъде предотвратено или преодоляно от отговарящата Страна чрез осъществяване на разумно предвидяне, планиране и прилагане (без ограничения):
- военни действия (обявени или не) или тероризъм, въоръжен конфликт, гражданско неподчинение, въстание или бунт (или заплаха от такива действия или събития), блокада, ембарго, бунт, саботаж, злоумишлено причиняване на вреда, терористични актове или заплахи от такива действия или събития, или условия, отнасящи се към такива действия и събития;
  - стачка, забавяне на работата, локаут или друго промишлено вълнение или трудов спор (независимо дали е предотвратено въвличането на трудовите ресурси на Страната или на някоя друга Страна) или неизпълнение на задълженията от страна на доставчици и подизпълнители;
  - епидемия или пандемия;
  - природни явления и стихийни бедствия, пожари, земетресения, циклон, ураган, наводнение, суша, мълнии, бури, предупреждения за бури, навигационни и морски опасности или други стихийни бедствия;
  - счупване, замръзване, взрив, механична повреда или друга повреда или неизправност, водеща до частично или пълно спиране на производството на позоваващата се на тях Страна;
  - индустриални действия или работнически безредици, валутни ограничения, търговски ограничения, ембарго, действие или бездействие на правителствена агенция, включително всички промени в закона, грешки на доставчика, фирмите за комунални услуги или обществения транспорт, или счупване на компютър;
- промяна в закона, пречка от правителство или друго действие или бездействие на всеки държавен орган, компетентен по Споразумението или Страните.
- 15.2 Ако в резултат на форсмажор една от страните се окаже в състояние на невъзможност, изцяло или частично, да изпълни задълженията си по това Споразумение (различно от задължението да извърши плащания на суми, дължими на другата Страна):
- 15.2.1 тази Страна трябва незабавно да уведоми другата Страна в писмена форма, давайки достатъчно подробни сведения за Форсмажора и оценка на неговата вероятна продължителност;
- 15.2.2 да използва цялото възможно усърдие за това да се отстранят или смекчат последствията от този Форс-мажор, веднага, при първата се появила възможност; и
- 15.2.3 задълженията в съответствие със Споразумението трябва да бъдат преустановени до степен, до която са засегнати от тези форсмажорни обстоятелства и докато тези обстоятелства продължават.
- 15.3 За прекратяване на Форс-мажора заявяващата Страна трябва незабавно да уведоми писмено другата Страна за това прекратяване и да възобнови изпълнението на задълженията, преустановени в резултат на Форс-мажора.
- 15.4 Нито една Страна не трябва да бъде отговорна за загуба или увреда, появили се в резултат на забавяне или грешки в изпълнението на нейните задължения по настоящото Споразумение, възникнали пряко или косвено от случая на Форс-мажор.
- 15.5 Ако невъзможността за изпълнение на задълженията продължава непрекъснато за период повече от 15 (петнадесет) дни от датата, когато заявяващата Страна е изпратила писмено уведомление в съответствие с клауза 15.2, то всяка от Страните има право (но не е задължена) да разтрогне настоящото Споразумение или всяка негова част, незабавно с писмено уведомяване на другата Страна и, съгласно клаузите на настоящото Споразумение, нито една от Страните не трябва да има претенции към другата Страна в резултат на такова прекратяване на Споразумението.
- 16. ПРЕКРАТЯВАНЕ**
- 16.1 Бюро Веритас Сертификация може да прекрати Споразумението по всяко време и по всякаква причина, без да носи отговорност пред Клиента, чрез предоставяне на най-малко 30 (тридесет) днешно писмено предизвестие до Клиента, или друг срок, който може да бъде разумен според мнението на Бюро Веритас Сертификация в конкретните обстоятелства.
- 16.2 Без да се засягат други права или средства за защита, които Страните могат да имат, всяка от Страните може да прекрати Споразумението без да носи отговорност пред другата Страна, веднага след писмено предизвестие до другата Страна, ако другата Страна:
- 16.2.1 не плати някаква сума, дължима по силата на Споразумението на датата на падежа за плащане и остава в неизпълнение в продължение на 10 (десет) дни след като е била уведомена в писмена форма да се направи такова плащане;
- 16.2.2 извърши съществено нарушение на Споразумението и (ако такова нарушение може да бъде отстранено) не успее да го отстрани в срок от 10 (десет) дни след като е била уведомена писмено за нарушението;
- 16.2.3 многократно нарушава някое от условията на Споразумението по такъв начин, който обосновава оправдава мнението, че нейното поведение е несъвместимо с намерението ѝ или способността ѝ да постигне изпълнение на условията на Споразумението;
- 16.2.4 става неспособна да плати своите дългове по начин и срок, в който те стават дължими за плащане;
- 16.2.5 става неплатежоспособна или влиза синдик (по финансови или други причини) или съдебно управление, или започват процедури по несъстоятелност или бизнес оздравяване;
- 16.2.6 отстъпва или предава всяко свое право или задължение по Споразумението, по различен начин от това, което е разрешено в съответствие с настоящото Споразумение;
- 16.2.7 спира или прекратява, или заплашва, че ще спре или прекрати целия си бизнес или съществена част от него.
- 16.3 При прекратяване на Споразумението по каквато и да е причина:
- 16.3.1 клиентът трябва незабавно да плати на Бюро Веритас Сертификация всички дължими и неплатени фактури (които стават дължими и платими веднага) и лихви, ако има такива, на всички дължими суми, а по отношение на предоставените услуги, за които не е била представена фактура, Бюро Веритас Сертификация може да представи фактура, която се заплаща от клиента веднага след получаването ѝ;

## Общи условия за сертификационни услуги

- 16.3.2 правата и задълженията на Страните както при прекратяване, така и при продължаване на всички клаузи на Споразумението, по отношение на които е установено, че те продължават да действат и след прекратяването на Споразумението, не се засягат от прекратяването му.
- 16.4 При прекратяване на Споразумението (независимо от причината), клаузи 11, 12, 13, 23 и 24 остават и продължават да действат с пълна сила.
17. **УВЕДОМЛЕНИЯ**
- 17.1 Известия или други съобщения между страните по отношение на Споразумението се считат за коректно изпратени чрез лична доставка, предплатена препоръчана поща, факс или електронна поща на адресите, посочени от Страните в писмена форма.
- 17.2 Такива уведомление се считат за доставени (освен ако не се докаже обратното):
- 17.2.1 ако са изпратени с препоръчана поща, 7 (седем) дни след датата на изпращане;
- 17.2.2 ако е изпратено с куриер, на датата на доставка;
- 17.2.3 ако е изпратено по факс, времето на предаването, обект на потвърждение с бележка от факса;
- 17.2.4 ако е изпратено по мейл, след като е било получено по начин, по който може да се прочете и след получаване на автоматично електронно потвърждение от получателя.
18. **ОТКАЗ ОТ ПРАВА**
- Отказът от което и да е право по силата на Споразумението е ефективен само ако е в писмен вид и се прилага само за обстоятелствата, за които е даден. Никакво неизпълнение или забавяне от някоя Страна в упражняване на всяко право или средство за защита в съответствие със Споразумението или съгласно закона не представлява отказ от това (или друго) право или средство за защита, нито пречатства или ограничава по-нататъшното му осъществяване. Никакво отделно или частично упражняване на това право или средство за защита не трябва да пречатства или ограничава по-нататъшното упражняване на това (или друго) право или средство за защита.
19. **ДЕЛИМОСТ**
- Ако някоя клауза от Споразумението (или негова част) бъде призната от някой съд или от друг упълномощен орган за недействителна, незаконна или неподлежаща на принудително изпълнение, то тази клауза (или нейна част), доколкото това е необходимо, ще се счита, че не представлява част от Споразумението, и валидността и принудителната изпълнимост на другите клаузи на Споразумението не трябва да бъдат засегнати. Ако някоя клауза на Споразумението (или част от нея) ще се счита за незаконна, недействителна или подлежаща на принудително изпълнение, то такава клауза трябва да се прилага с минимално изменение, необходимо за да бъде призната тя за законна, валидна и подлежаща на принудително изпълнение.
20. **ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПРАВА**
- 20.1 Клиентът не може, без предварителното писмено съгласие на Бюро Веритас Сертификация, да отстъпва, предава, възлага на поддоставчици или да се разпорежда по всякакъв начин с всички или някои от неговите права и задължения в съответствие със Споразумението.
- 20.2 Клиентът е уведомен и се съгласява с това, че Бюро Веритас Сертификация по всяко време има право да отстъпва, предава, да възлага или да се разпорежда по всякакъв начин с всички или някои от неговите права или задължения в съответствие със Споразумението.
21. **ЛИПСА НА ПАРТНЬОРСТВО**
- Нищо в Споразумението не е предназначено или няма да се подразбира като учредяване на партньорство, съвместно предприятие, тръст или обединение от всякакъв тип между Страните, нито да назначава някоя от Страните като агент на другата Страна за каквато и да било цел. Нито една от Страните няма право да задължава другата Страна по какъвто и да е начин когато и да било.
22. **ЦЯЛОСТНОСТ НА СПОРАЗУМИЕТО**
- 22.1 Споразумението означава пълно съгласие между Страните и заменя всички предишни споразумения и комуникации между Страните относно Услугите.
- 22.2 Всяка от Страните признава, че при сключването на Споразумението не е разчитала и няма право или средство за защита по отношение на всяко изявление, представителство, осигуряване или гаранция (направени поради небрежност или невиновно) с изключение на нарушаването на договорните задължения, както е предвидено изрично в Споразумението.
23. **ПРИЛОЖИМО ПРАВО И РАЗГЛЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ**
- 23.1 Споразумението и всеки спор или претенция, произтичащи от или във връзка с него или неговия предмет, се уреждат и тълкуват в съответствие със законодателството на Англия и Уелс, независимо от всякакви конфликти на закони, които може да изискват прилагането на някой друг закон.
- 23.2 Страните безусловно се съгласяват, че съдилищата на Англия ще имат изключителна компетентност за уреждане на спорове или претенции, произтичащи от или във връзка с това Споразумение или неговия предмет.
24. **ПРАВА НА ТРЕТИ СТРАНИ**
- В най-голяма степен, позволена от закона, и освен ако не е изрично предвидено в Споразумението, лице, което не е страна по Споразумението, не трябва да има никакви права по или във връзка със Споразумението
25. Горните условия важат за всички акредитации, под които работи Бюро Веритас България - UKAS, CIA, SAAS, ACCREDIA, DANAK, ANAB, DAKKS и др.